

VAN HELSING

Elektrischer Grillspieß
Electric Rotisserie
Rôtissoire électrique
Pincho eléctrico para barbacoa
Girarrosto elettrico

10031201



COOKING
COOKING
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.



SICHERHEITSHINWEISE

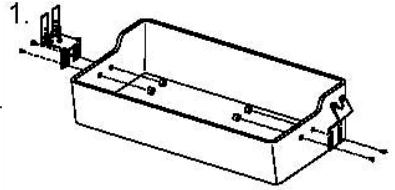
- Lesen Sie vor der ersten Verwendung des Gerätes die Hinweise.
- Montieren Sie den zusammengesetzten Drehspieß, bevor Sie das Gerät an der Steckdose anschließen. Schalten Sie den Drehspieß aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen.
- Die Teile des Drehspießes sind während des Garens und danach sehr heiß. Seien Sie in der Umgebung des Gerätes achtsam. Tragen Sie Backhandschuhe und fassen Sie den Drehspieß am Griff an.
- Tauchen Sie zur Vermeidung eines Stromschlags das Netzkabel, den Netzstecker und den Motor nicht in Wasser. Halten Sie das Netzkabel von der heißen Grillfläche und Fett fern.
- Lassen Sie Kinder den Grill und den Drehspieß nicht bedienen oder in deren Nähe spielen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker.
- Wenn Ihr Grill mit einem Seitengrill ausgestattet ist, verwenden Sie diesen nicht, wenn der Drehspieß montiert ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht verwenden und bevor Sie es reinigen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort im Hause auf.
- Nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie den Drehspieß zu keinem anderen Zweck als dem vorgesehenen.
- Der Motor des Drehspießes wird mit 220 V - 240 V bei 50 Hz betrieben.
- Der Grillspieß eignet sich für Grills mit einer Breite von bis zu 78 cm.
- Das maximale Belastung beträgt 5 kg.

LIEFERUMFANG

Bezeichnung	Anzahl
Motor	1
Grillspießstangen	2
Gabel	1
Hülse	2
Ungterlegscheibe	2
Gewicht	1
Griff	1
Motorhalterung	1
Schrauben	1 Satz
einschließlich	
- Schrauben	2
- Muttern	2
- Unterlegscheiben	2

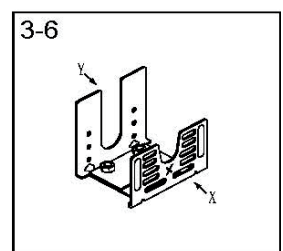
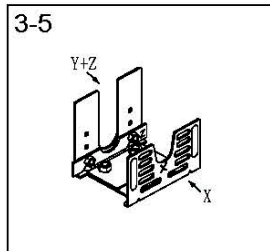
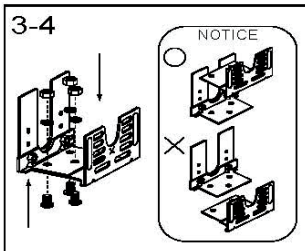
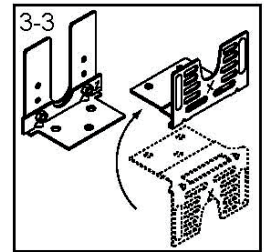
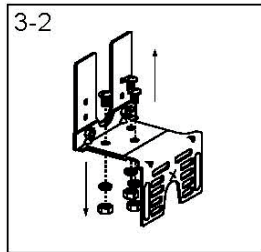
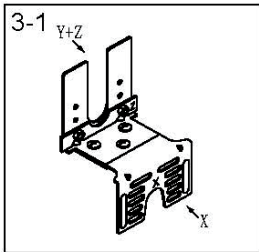
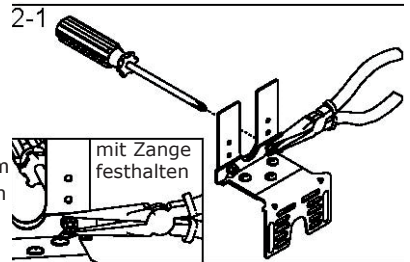
MONTAGE

1. Bringen Sie die Motorhalterung mit den Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben auf der linken Seite des Grills an (je nach Art des Grill auch rechts, sieht Bild 1). Legen Sie jeweils eine Schraube durch das Loch der Halterung und des Grills. Legen eine Unterlegscheibe an das Ende der Schraube. Ziehen Sie die Schrauben auf der anderen Seite mit Muttern fest. Ziehen Sie die Muttern nicht zu fest. Bringen Sie die Spießhalterung auf der anderen Seite an.



2. Die Haltung können Sie auf verschiedene Weise anpassen. Sehen Sie nach, ob die verstellbare Halterung an Ihren Grill passt. Wenn nicht, gibt es zwei Möglichkeiten, die Halterung anzupassen:

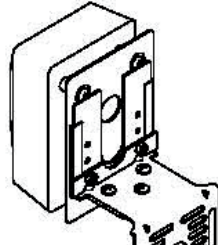
- a) Lösen Sie die Schrauben (Bild 2.1 Teil Z) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher und einer Zange (nicht im Lieferumfang enthalten). Zange (nicht im Lieferumfang enthalten).



b) Wenn die Einstellung der Halterung nach Punkt (a) nicht funktioniert, lösen Sie die 3 Schrauben, die die Teile X und Y zusammenhalten (Bild 3.1). Drehen Sie Teil X herum und befestigen Sie es wieder an Teil Y, so dass die Halterung die Form eines U erhält (siehe Bild 3.1 - Bild 3.5). Auf die korrekte Montage der U-förmigen Halterung achten (Hinweis Bild 3.4). Setzen Sie immer ein Unterlegscheibe auf das Gewinde, bevor Sie eine Mutter schrauben. Sichern Sie alle Schraubengewinde mit Muttern. Falls die Halterung immer noch nicht passt, entfernen Sie Teil Z von der Haltung und befestigen den Motor direkt an Teil Y. (Bild 3.6)

3. Setzen Sie den Drehspießmotor auf die Halterung. (Bild 4)

4.



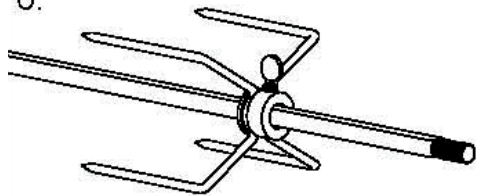
4. Setzen Sie die Zinken vorsichtig auf den Spieß (Bild 5)

5.



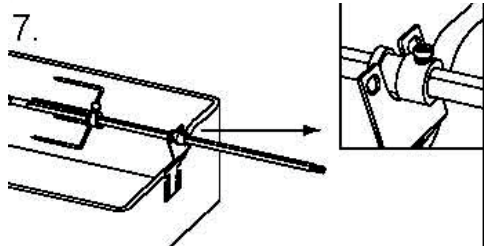
5. Setzen Sie die beiden Teile des Drehspießes vorsichtig zusammen. (Bild 6)

6.



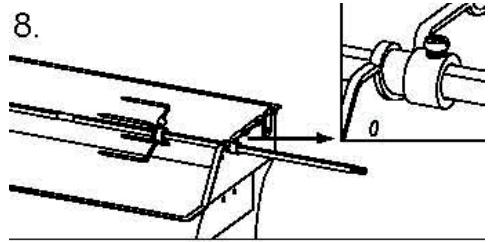
6. Setzen Sie die Hülse auf den Spieß und befestigen Sie die Teile auf der Drehspießhalterung, die am Grill befestigt ist. (Bild 7)

7.



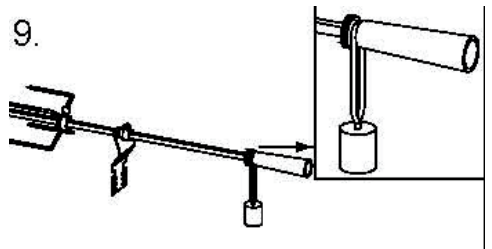
7. Einige Grills haben am Rahmen eine Drehspießhalterung und möglicherweise passt der Drehspieß nicht auf den Grill. In dem Fall schieben Sie die Hülse auf den Drehspieß und verwenden den Schlitz des Grillrahmens.

8. Legen Sie die Unterlegscheibe und den

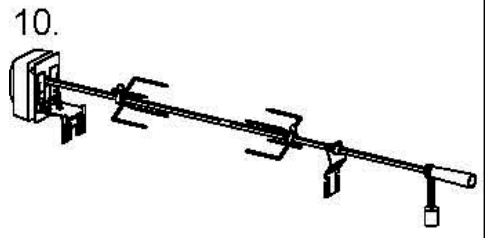


Gegengewicht auf den Spieß. Bringen Sie dann den Griff an. Das Gewicht ist zwischen der Unterlegscheibe und dem Griff befestigt (Bild 9).

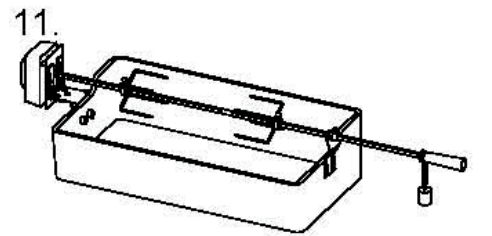
9. Setzen Sie den Drehspieß auf dem Motor und richten Sie ihn korrekt mit dem Motor



aus (Bild 10).



10. Fertig (Bild 11)



REINIGUNG UND PFLEGE

- Waschen Sie die Fleischgabel und die Spießstange in einer warmen Seifenlauge.
- Bewahren Sie das Gerät im Haus und außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es nicht verwendet wird.

**Warnung: Gefahr eines Stromschlags**

Tauchen Sie den Motor, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser.

**Vorsicht: Gefahr eines Schnittverletzung**

Gehen Sie mit der scharfen Fleischgabel vorsichtig um.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.



SAFETY INSTRUCTIONS

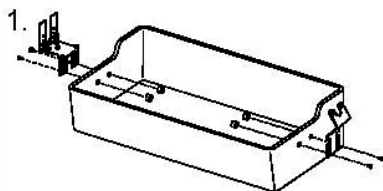
- Read all instructions before initial use of the appliance.
- Always attach the assembled rotisserie to your grill first, then plug into outlet. To disconnect, turn the Rotisserie "OFF" first, then remove the Plug from outlet.
- Always attach the assembled rotisserie to your grill first, then Plug into outlet. To disconnect, turn the Rotisserie "OFF" first, then remove the plug from outlet.
- During and after cooking, the rotisserie parts are very hot, so use reasonable care around your Rotisserie, wear insulated mitts and its rotisserie handle.
- To protect against electrical shock, DO NOT immerse power cord, plug and motor in water or expose to rain. Keep power cord away from hot grill surface and grease.
- DO NOT allow Children to operate Grill or Rotisserie kit, or play nearby.
- DO NOT operate with damaged cord or plug.
- If your grill fitted with side burner, DO NOT use the side burner when rotisserie is mounted.
- Unplug the rotisserie when not in use and before cleaning.
- Store it indoors in a dry place and away from the reach of children.
- For household use only. DO NOT use this rotisserie for anything other than its intended purpose.
- The rotisserie motor is set for 220-240V, 50 Hz AC current.
- The rotisserie is suitable for grills with a maximum width of 78 cm.
- The maximum added weight is 5 kg.

PARTS INCLUDED

Name	Quantity
Motor	1
Grill spit rods	2
Forks	1
Collar	2
Washer	2
Counterbalance	1
Handle	1
Bracket	1
Scew set	1
including	
- screws	2
- nuts	2
- washers	2

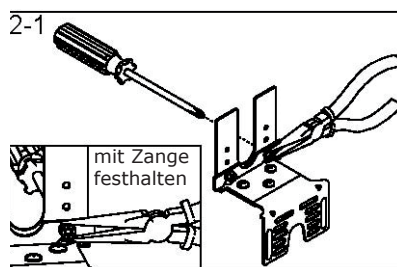
ASSEMBLY

1. Using the bolts, nuts and washers provided, attach the motor bracket to the left side of the grill (or right side depends on your grill) as shown in Fig 1 by inserting a bolt through the bracket and then through the outside of your grill. Place a washer on the end of each bolt. Secure bolts with nuts. Do not over-tighten the bolts. Attach the spit rod bracket to the other side of your grills by similar step as stated above (depends on your grill).

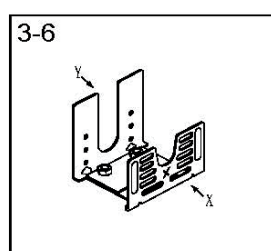
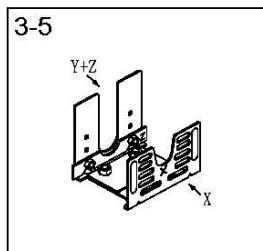
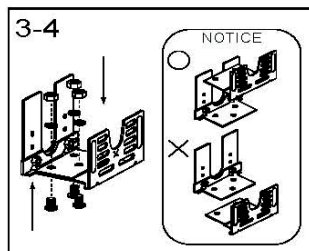
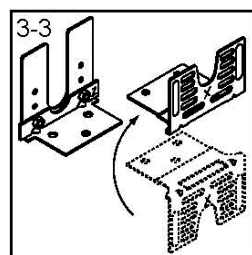
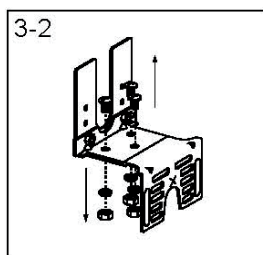
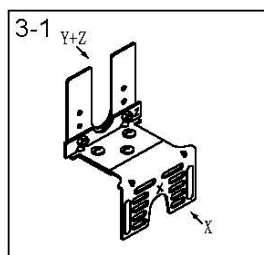


2. The bracket is adjustable in many ways. Check to see if the adjustable bracket fits your grill. If not, there are two methods to reassemble the bracket:

a) Use Phillips screwdriver and plier (not provided) to loosen the screws on Part Z (Fig 2-1). Decide where you want to mount the motor. Move Part Z to the proper hole and tighten the screws (Fig 2-1~2-3).

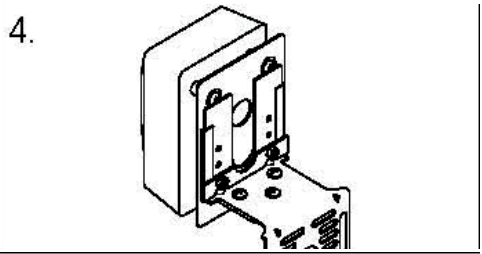


b) If the adjustment of bracket as per above step (a) still doesn't fit your grill, loosen the 3 screws that hold together Part X & Y (Fig 3-1). Turn Part X upside down and reassemble it to Part Y, making the whole

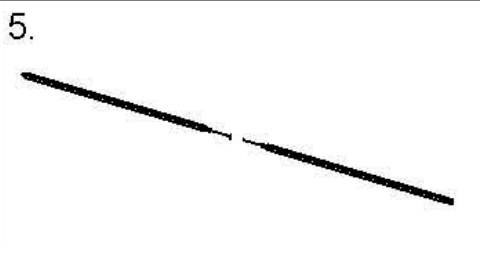


bracket a "U" shape as shown in Fig 3-1 through Fig 3-5. (Make sure to assemble the "U" shape bracket in the correct method as shown in Fig 3-4 NOTICE). Remember to place a washer before placing a nut. Secure bolts with nuts. If it still doesn't fit your grill, remove Part Z from the bracket and mount the motor on Part Y directly (Fig 3-6).

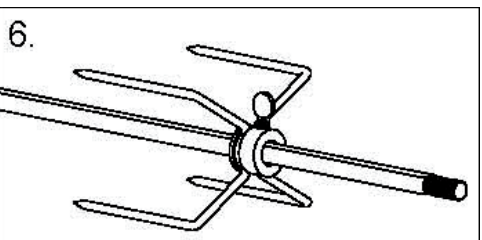
3. Slide rotisserie motor over bracket. (Fig 4)



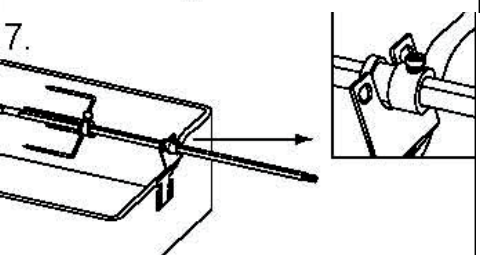
4. Assembly the two sections of rotisserie rod. Make sure the two sections are tightly secured to avoid them turning loose during use. (Fig 5)



5. Place the rotisserie prongs into the rotisserie rod with caution. (Fig 6)

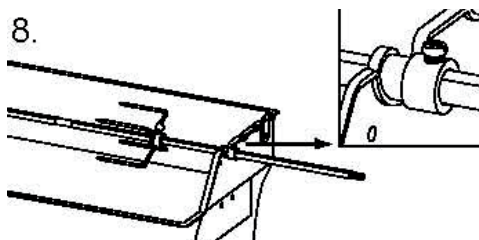


6. Place the collar into the rotisserie rod and fix it on the support on the spit rod bracket that is put on the grill. The rod will turn smoothly. (Fig 7)

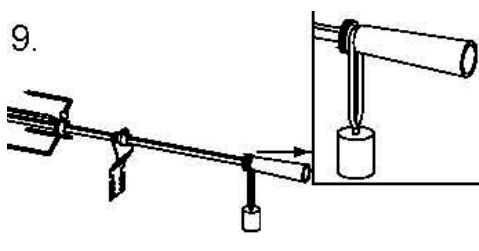


7. Some grills have a spit rod slot on the firebox and it is possible that the spit rod bracket might not fit your grill. In that case, slide the supplied collar onto the spit rod. Let the collar rest in the slot of firebox. (Fig 8).

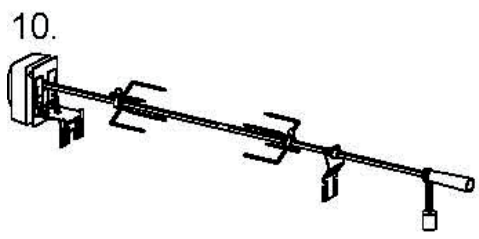
8. Place washer and counterbalance into



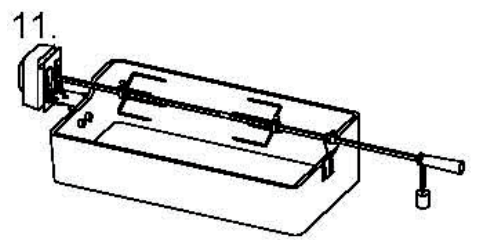
the rod, then assemble the handle. The counterbalance is fixed between washer and handle. (Fig 9).



9. Place rotisserie rod into the motor, make sure rotisserie rod aligns with the motor correctly. (Fig 10).



10. Completed. (Fig 11)



MAINTENANCE AND CARE

- The meat forks and spit rod should be washed in warm soapy water after each use. Never immerse the motor, cord or plug in water.
- Store the rotisserie kit indoors when not in use. Store out of the reach of children.



Warning: Risk of electrical shock
Never immerse the motor, cord or plug in water.



Caution: Risk of cuttings
Be careful with the sharp forks.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les instructions de branchement et d'utilisation suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages techniques. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

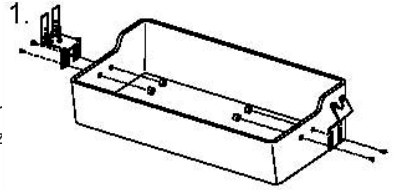
- Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Assemblez la rôtissoire avant de brancher l'appareil dans la prise. Éteignez la rôtissoire avant de retirer la fiche.
- Les pièces de la rôtissoire sont très chaudes pendant et après la cuisson. Soyez prudent autour de l'appareil. Portez des gants de cuisson et utilisez la poignée de la rôtissoire.
- Pour éviter les chocs électriques, ne plongez pas le cordon d'alimentation, la fiche ou le moteur dans l'eau. Éloignez le cordon d'alimentation de la surface chaude du gril et de la graisse.
- Ne laissez pas les enfants utiliser le gril ou la broche de la rôtissoire ou jouer à proximité.
- N'utilisez pas l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une prise endommagés.
- Si votre barbecue est équipé d'un gril latéral, ne l'utilisez pas avec la rôtissoire en place.
- Débranchez l'appareil lorsque vous n'utilisez pas l'appareil et avant de le nettoyer.
- Conservez l'appareil dans un endroit sec à l'intérieur.
- Utilisation domestique uniquement. Utilisez la rôtissoire aux fins prévues uniquement.
- Le moteur de la rôtissoire fonctionne en 220 V - 240 V à 50 Hz.
- La broche convient aux grils d'une largeur allant jusqu'à 78 cm.
- La charge maximale est de 5 kg.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Description	Nombre
Moteur	1
Brochettes	2
Fourche	1
Manche	2
Rondelle	2
Poids	1
Poignée	1
Support de moteur	1
Vis	1 jeu
inclus	
- vis	2
- écrous	2
- rondelles	2

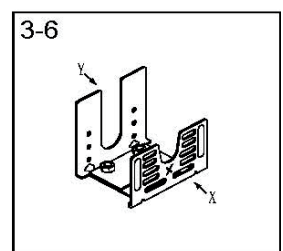
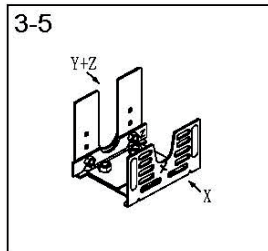
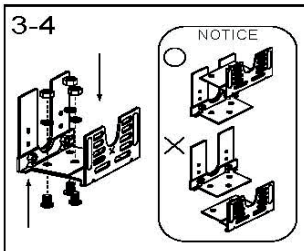
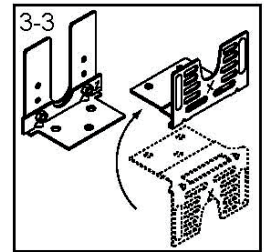
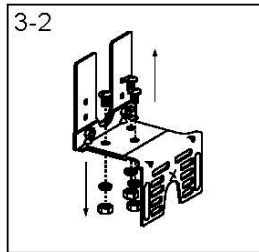
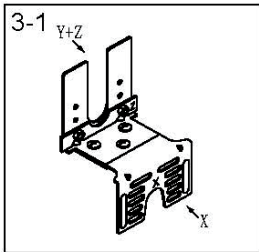
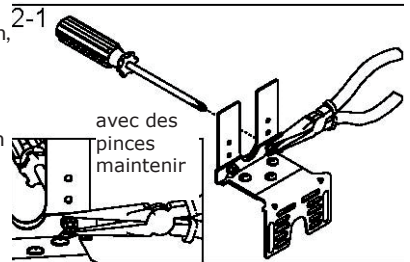
MONTAGE

1. Fixez le support moteur avec les vis, les écrous et les rondelles sur le côté gauche du gril (selon le type de barbecue également à droite, voir image 1). Insérez une vis chacun dans le trou du support et de la grille. Mettez une rondelle à l'extrémité de la vis. Serrez les vis de l'autre côté avec des écrous. Ne serrez pas trop les écrous. Fixez le support de brochette de l'autre côté.



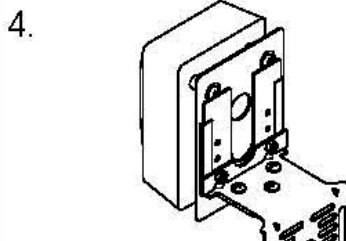
2. Vous pouvez régler le support de plusieurs manières. Vérifiez si le support réglable s'adapte à votre gril. Sinon, il existe deux façons de régler le support :

- a) Desserrez les vis (Figure 2.1 partie Z) à l'aide d'un tournevis cruciforme et d'une pince (non fournies).
- b) Si le réglage du support selon le point (a) ne



fonctionne pas, desserrez les 3 vis qui maintiennent les pièces X et Y ensemble (Figure 3.1). Tournez la pièce X et rattachez-la à la pièce Y de sorte que le support ait la forme d'un U (voir Figure 3.1 - Figure 3.5). Faites attention à l'assemblage correct du support en forme de U (remarque Fig. 3.4). Mettez toujours une rondelle sur le filetage avant de visser un écrou. Serrez toutes les vis avec des écrous. Si le support ne s'adapte toujours pas, retirez la pièce Z du support et fixez le moteur directement sur la pièce Y. (Figure 3.6)

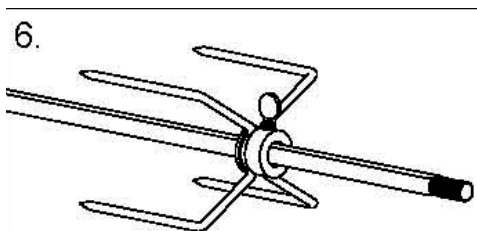
3. Placez le moteur de la rôtissoire sur le support. (Figure 4)



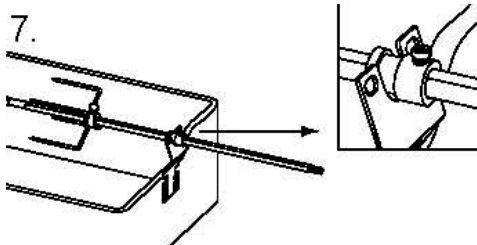
4. Placez soigneusement les broches sur la brochette (Figure 5)



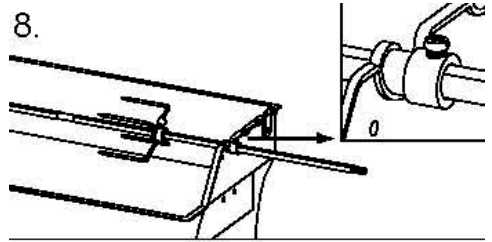
5. Assemblez soigneusement les deux parties de la rôtissoire. (Figure 6)



6. Placez le manche sur la broche et fixez les pièces au support de la rôtissoire lui-même fixé au grill. (Figure 7)

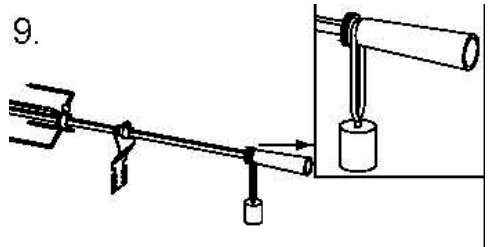


7. Certains grils ont un support de rôtissoire sur le cadre et la rôtissoire peut ne pas s'adapter au grill. Dans ce cas, faites glisser le manche sur la rôtissoire et utilisez la fente dans le cadre du grill.
8. Placez la rondelle et le contreponds sur la broche. Ensuite, fixez la poignée. Le poids



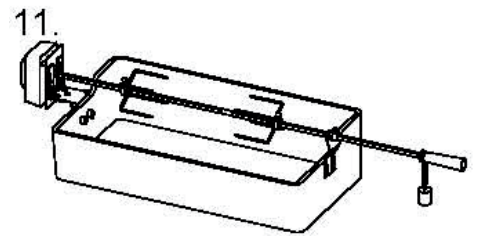
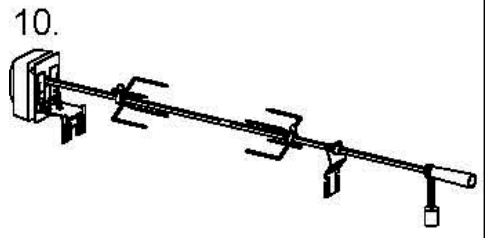
est fixé entre la rondelle et la poignée (Figure 9).

9. Placez la rôtissoire sur le moteur et



alignez-la correctement avec le moteur (Figure 10).

10. Terminé (Figure 11)



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Lavez la fourchette à viande et la tige de brochette dans de l'eau chaude savonneuse.
- Gardez l'appareil à l'intérieur et hors de la portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

**Mise en garde : Risque d'électrocution**

Ne plongez pas le moteur, le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation dans l'eau.

**Attention : risque de coupure**

Manipulez la fourchette à viande tranchante avec prudence.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual de funcionamiento y conexión y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños técnicos. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso inadecuado del producto o por no haber seguido las indicaciones de seguridad.



INDICACIONES DE SEGURIDAD

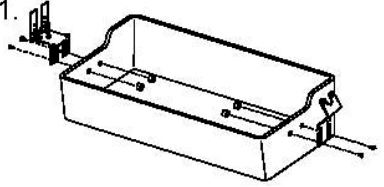
- Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato por primera vez.
- Monte el asador giratorio antes de conectar el aparato a la toma de corriente. Apague el asador antes de desconectar el enchufe.
- Las partes del asador están muy calientes durante la cocción y después. Tenga cuidado con el aparato. Utilice guantes de cocina y agarre el asador por el mango.
- Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el cable de alimentación, el enchufe o el motor en el agua. Mantenga el cable de alimentación alejado de la superficie caliente de la parrilla y de la grasa.
- No permita que los niños operen o jueguen cerca de la parrilla y el asador.
- No utilice el aparato con un cable de alimentación o un enchufe dañados.
- Si su parrilla está equipada con una parrilla lateral, no la utilice cuando el asador esté montado.
- Desenchufe el aparato cuando no lo utilice y antes de limpiarlo.
- Guarde el dispositivo en un lugar seco de la casa.
- Sólo para uso doméstico. No utilice el asador para ningún otro fin que no sea el previsto.
- El motor de la espátula giratoria funciona con 220 V - 240 V a 50 Hz.
- El pincho para barbacoa es adecuado para barbacoas con una anchura de hasta 78 cm.
- La carga máxima es de 5 kg.

CONTENIDO DEL ENVÍO

Descripción	Cantidad
Motor	1
Pinchos de barbacoa	2
Tenedor	1
Manga	2
Bandeja inferior	2
Peso	1
Asa	1
Soporte para el motor	1
Tornillos	1
Incluye	
-Tornillos	2
-Tuercas	2
-Arandelas	2

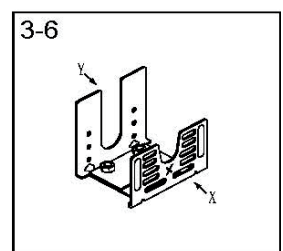
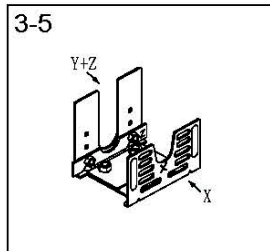
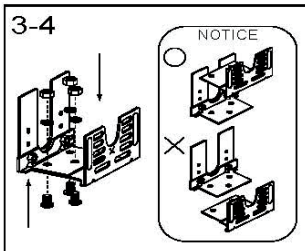
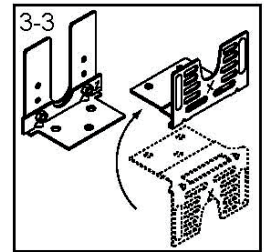
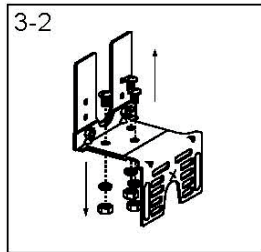
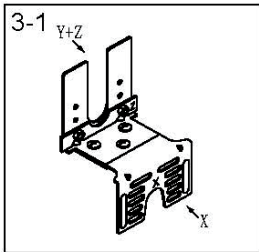
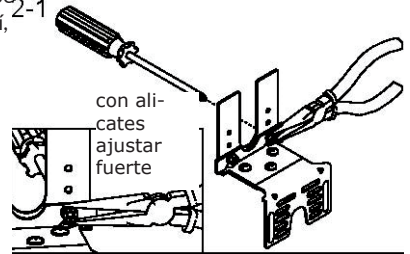
MONTAJE

1. Instale el soporte del motor con los pernos, las tuercas y las arandelas en el lado izquierdo de la parrilla (también en el lado derecho según el tipo de parrilla, véase imagen 1). Coloque un tornillo a través del agujero en cada uno de los soportes y la parrilla. Coloque una arandela en el extremo del tornillo. Apriete los tornillos del otro lado con tuerca. No apriete demasiado las tuercas. Coloque el soporte para pinchos en el otro lado.

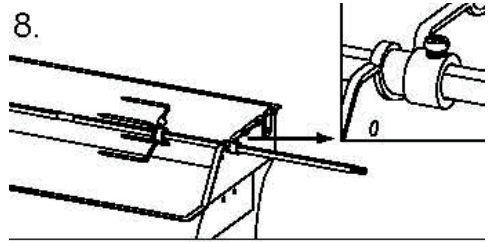


2. Puedes ajustar la postura de varias maneras. Compruebe si el soporte ajustable se adapta a su parrilla. Si no es así, hay dos maneras de biselar el soporte:

- a) Afloje los tornillos (Figura 2.1 Parte Z) con un destornillador Phillips y unos alicates (no incluidos). Alicates (no incluidos en el volumen de suministro).
- b) Si el ajuste del soporte según el punto (a) no

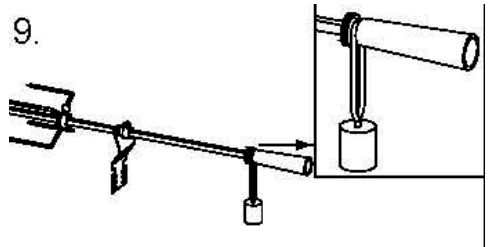


7. Algunas parrillas tienen un soporte de asador giratorio en el marco y el asador giratorio puede no encajar en la parrilla. En ese caso, deslice el manguito en el asador y utilice la ranura del marco de la parrilla.
8. Coloque la arandela y el contrapeso en el asador. A continuación, coloque el mango.

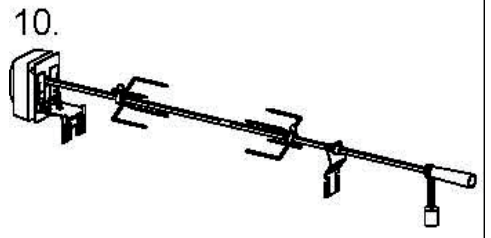


El peso se fija entre la arandela y el mango (Figura 9).

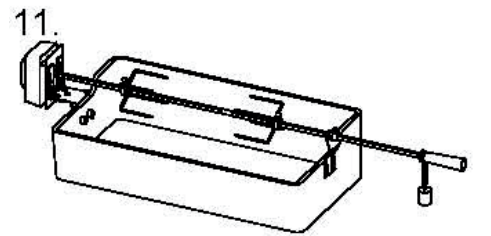
9. Coloque el asador en el motor y alinéelo



correctamente con el motor (Figura 10).



10. Listo (Figura 11)



LIMPIEZA Y CUIDADO

- Lavar el tenedor de carne y la varilla de la brocheta en agua tibia y jabón.
- Mantenga el aparato en el interior y fuera del alcance de los niños cuando no lo utilice.

**Advertencia: Riesgo de descarga eléctrica**

Para evitar descargas eléctricas, no sumerja el motor, el cable de alimentación, el enchufe en agua.

**Precaución: Peligro de corte**

Tenga cuidado con el tenedor de carne afilado.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'allacciamento e l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.



AVVERTENZE DI SICUREZZA

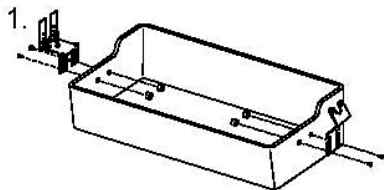
- Prima di procedere all'utilizzo del dispositivo, leggere tutte le indicazioni e le avvertenze.
- Montare il girarrosto assemblato prima di inserire la spina del dispositivo nella presa elettrica. Spegnerlo prima di staccare la spina.
- I componenti del girarrosto diventano estremamente bollenti durante la cottura e rimangono bollenti anche in seguito. Prestare attenzione nelle vicinanze del dispositivo. Indossare guanti da forno e toccare il girarrosto solo sull'impugnatura.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere in acqua cavo, spina e motore. Tenere il cavo lontano da superfici e grasso bollenti.
- Non permettere a bambini di utilizzare griglia e girarrosto o di giocare nelle vicinanze del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con cavo o spina danneggiati.
- Se la griglia è dotata di superficie di cottura laterale, non utilizzarla quando è montato il girarrosto.
- Staccare la spina prima della pulizia e se non si utilizza il dispositivo.
- Conservare il dispositivo in un luogo asciutto in casa.
- Solo per uso casalingo. Non utilizzare il girarrosto per scopi diversi da quelli previsti.
- Il motore del girarrosto è alimentato con 220 V-240 V a 50 Hz.
- Il girarrosto è adatto a griglie con larghezza fino a 78 cm.
- Il carico massimo è di 5 kg.

VOLUME DI CONSEGNA

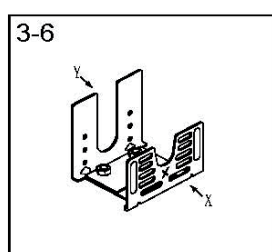
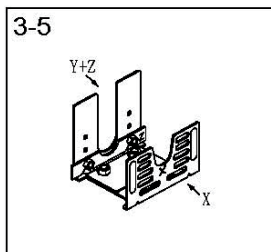
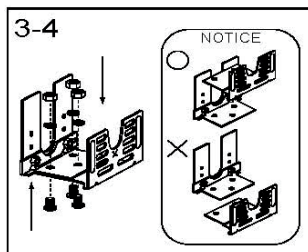
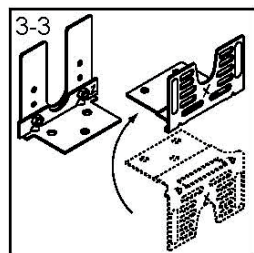
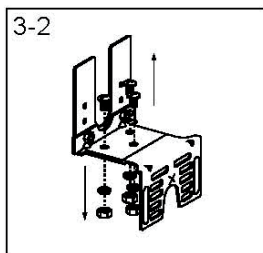
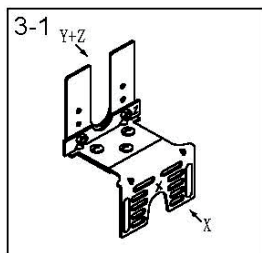
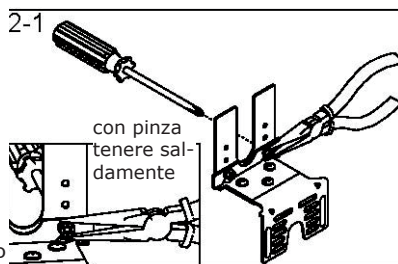
Denominazione	Quantità
Motore	1
Aste del girarrosto	2
Forca	1
Boccola	2
Rondella	2
Peso	1
Impugnatura	1
Supporto motore	1
Viti	1 set
incl.	
- Viti	2
- Dadi	2
- Rondelle	2

MONTAGGIO

1. Montare il supporto del motore al lato sinistro della griglia (in base al tipo di griglia anche a destra, v. immagine 1) con viti, dadi e rondelle. Inserire una vite in ogni foro del supporto e della griglia. Posizionare una rondella all'estremità della vite. Stringere saldamente le viti dall'altro lato con dei dadi. Non stringere i dadi eccessivamente. Montare lo spiedo sull'altro lato.

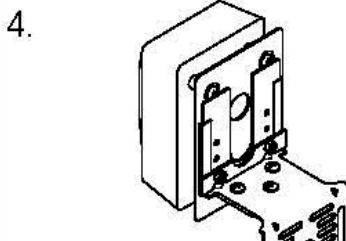


2. Il supporto è regolabile in diversi modi. Controllare se il supporto regolabile è adatto alla vostra griglia. Se non è così, ci sono due possibilità per regolare il supporto :
 - a) Allentare le viti (immagine 2.1 parte Z) con un cacciavite a croce e una pinza (non inclusi in consegna). Pinza (non inclusa in consegna).
 - b) Se l'impostazione del supporto non funziona dopo



il punto (a), svitare le 3 viti che tengono insieme i componenti X e Y (immagine 3.1). Girare al contrario il componente X e fissarlo di nuovo a Y, in modo che il supporto assuma una forma a U (v. immagine 3.1 - immagine 3.5). Fare attenzione al corretto montaggio del supporto a forma di U (nota immagine 3.4). Mettere sempre una rondella sulla filettatura prima di avvitare un dado. Fissare tutte le filettature a vite con dadi. Se il supporto non è ancora adeguato, rimuovere il componente Z dal supporto e fissare il motore direttamente al componente Y (immagine 3.6).

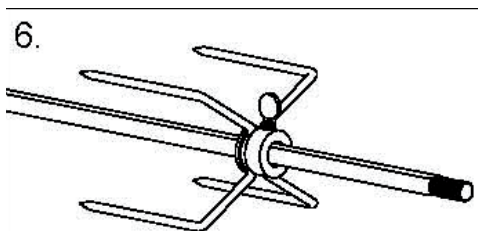
3. Mettere il motore del girarrosto sul supporto. (immagine 4)



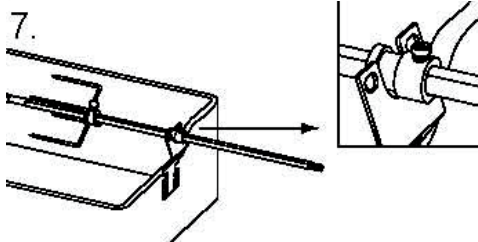
4. Posizionare i rebbi con cura sullo spiedo (immagine 5).



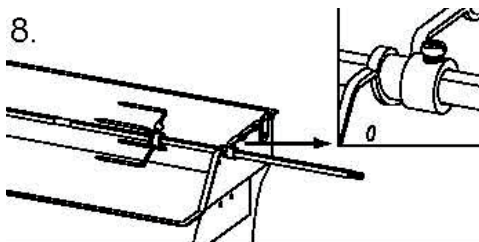
5. Assemblare con cura entrambe le parti del girarrosto. (immagine 6)



6. Posizionare la boccola sullo spiedo e fissare i componenti sul supporto del girarrosto che è fissato alla griglia. (immagine 7)

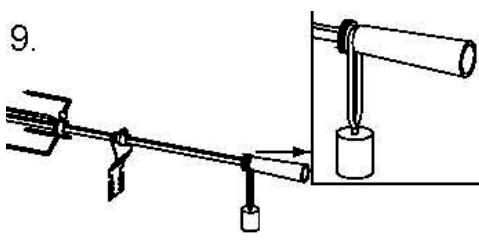


7. Alcune griglie hanno un supporto per girarrosto sul telaio e potrebbe essere che il girarrosto non sia adatto alla griglia. In tal caso, spingere la boccola sul girarrosto e

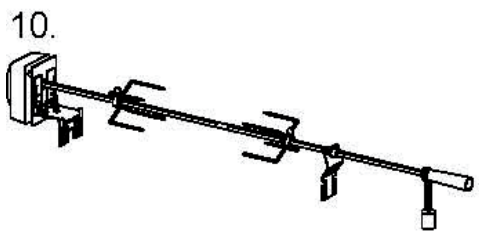


utilizzare la fessura del telaio della griglia.

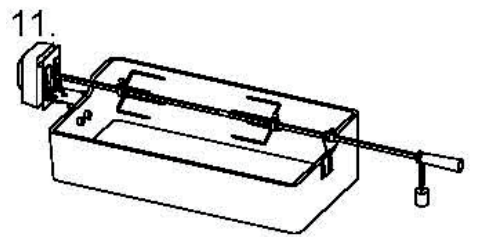
8. Mettere la rondella e il contrappeso sullo spiedo. Montare l'impugnatura. Il peso è fissato tra rondella e impugnatura (immagine 9).



9. Mettere il girarrosto sul motore e posizionarlo correttamente con il motore (immagine 10).



10. Finito (immagine 11)



PULIZIA E MANUTENZIONE

- Lavare con una soluzione saponosa calda la forca per la carne e lo spiedo.
- Conservare il dispositivo in casa e fuori dalla portata dei bambini quando non viene utilizzato.



Avvertimento: pericolo di scossa elettrica
Non immergere in acqua cavo, spina e motore.



Attenzione: pericolo di lesioni da taglio
Prestare attenzione quando si maneggia l'affilata forca da carne.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited
Unit 6 Riverside Business Centre
Brighton Road
Shoreham-by-Sea
BN43 6RE
United Kingdom



KLARSTEIN